

## Formular "Qualitätsnachweis für Normen" Formulaire "Preuve de qualité pour les normes"

NFK / CNR	2.3	Strassenraumgestaltung / Ortsbildschutz
FK / CT	2	Projektierung
Bearbeitung / Elaboration		Muster, Hanspeter
Norm / Norme	SN	640 215 Entwurf des Strassenraums – Mehrzweckstreifen

Nachweis fachtechnische Anforderungen Preuve d'exigences techniques				
Prüfkriterium Critère de contrôle	Bewertung, Beurteilung, Bemerkungen Evaluation, appréciation, remarques	erfüllt	teilweise erfüllt	nicht erfüllt
a. Die Norm muss den Anspruch einer konkreten Hilfe für die Arbeitsdurchführung bei Planung, Projektierung, Bau, Betrieb und Erhaltung durch Strassen- und Verkehrsfachleute erfüllen. <i>La norme doit répondre à l'exigence d'une aide concrète pour l'exécution des travaux lors de la planification, de l'étude de projet, de la construction, de l'exploitation et de l'entretien assurés par professionnels de la route et des transports.</i>	- Konkrete Hilfe für Gemeinden, Ortsplaner, Verkehrsplaner	X		
b. Ausgewogene Berücksichtigung aller fachlichen Ansichten, welche einen positiven Einfluss haben und hinsichtlich der folgenden Punkte relevant sind. <i>Prise en compte équilibrée de tous les points de vue techniques ayant un impact positif et étant pertinents pour les points suivants.</i>	Berücksichtigt:	X		
b.1 Sicherheit <i>Sécurité</i>	- Sicherheitsbedürfnisse innerorts	X		
b.2 Nachhaltigkeit <i>Développement durable</i>	- Nachhaltigkeit (Materialien)	X		
b.3 Behindertengerechtes Bauen <i>Droits des personnes handicapées</i>	- Behindertenbedürfnisse innerorts	X		
b.4 Naturgefahren <i>Dangers naturels</i>				
c. Berücksichtigung "State of the Art" aller Ansichten interessierter und fachlicher Kreise; Ansichten von Einzelparteien oder zusammengesetzten Parteien sind unzulässig. <i>Prise en compte "State of the Art" de tous les aspects des milieux intéressés et techniques; les points de vue de parties individuelles ou de parties impliquées ne sont pas admis.</i>	Ausgewogene Beteiligung verschiedener Interessen, wie .....	X		

<b>Nachweis fachtechnische Anforderungen</b> <b>Preuve d'exigences techniques</b>				
<b>Prüfkriterium</b> <b>Critère de contrôle</b>	<b>Bewertung, Beurteilung,</b> <b>Bemerkungen</b> <b>Evaluation, appréciation, remarques</b>	erfüllt	teilweise erfüllt	nicht erfüllt
d. Fachlicher Konsens ist zwingend; Mehrheitsentscheide sind unzulässig. <i>Un consensus technique est impératif; les décisions à la majorité ne sont pas admises.</i>	- Konsens als Gruppe (NFK 2.3)	X		
e. Die technische Richtigkeit von Normierungen von Gegenständen wie Produkten, Prozessen, Verfahren, Grenz- und Richtwerten muss auf veröffentlichten und referenzierten Erkenntnissen aus Forschung (Hoch- und Fachhochschulen) oder Praxisentwicklung mehrerer Fachinstitutionen basieren. <i>L'exactitude technique de la normalisation d'objets tels que produits, processus, procédures, valeurs-limites et valeurs directrices doit se baser sur des connaissances publiées et référencées provenant de la recherche (universités et hautes écoles spécialisées) ou développement dans la pratique effectué par plusieurs institutions spécialisées.</i>	- Analysen und Praxisentwicklungen sowie ausgeführte Beispiele - Kaum Forschungsergebnisse vorhanden	X	(X)	
f. Die Kennzeichnung von Grenzwerten, Richtwerten, Richtwerten mit Ermessensspielraum, Empfehlung oder Erfahrungswerte ist zwingend sichtbar zu machen. <i>Les valeurs-limites, valeurs directrices, valeurs directrices avec marge de manœuvre, valeurs empiriques ou recommandation doit être impérativement identifiées et indiquées.</i>	- Ziffern 7, 8, 9-11 - Ziffern 14, 15, 16	X		
g. Die Praktikabilität der Verwendung der Norm muss wie folgt bejaht werden. Dies wird in Form einer Vernehmlassung erreicht. <i>La praticabilité de l'application de la norme doit être affirmée comme suit.</i> <i>Ceci est atteint dans le cadre d'une consultation.</i>				
g.1 Politisch-technisch: durch Bund, Kantone, Städte und Gemeinden <i>Politiquement et techniquement: par la Confédération, les cantons, les villes et les communes</i>	- Vernehmlassung positiv	X		
g.2 Fachspezifisch: durch Verbände, Ingenieurbüros und -unternehmungen <i>Techniquement: par les associations, les bureaux et entreprises d'ingénieurs</i>	- Vernehmlassung positiv	X		
g.3 Wissenschaftlich: durch Hochschulen (HS) und Fachhochschulen (FHS) <i>Scientifiquement: par les universités et les hautes écoles spécialisées</i>	- Vernehmlassung positiv	X		

<b>Nachweis fachtechnische Anforderungen</b> <b>Preuve d'exigences techniques</b>				
<b>Prüfkriterium</b> <i>Critère de contrôle</i>	<b>Bewertung, Beurteilung, Bemerkungen</b> <i>Evaluation, appréciation, remarques</i>	erfüllt	teilweise erfüllt	nicht erfüllt
h. Nachweis eines wesentlichen Beitrages zur Sicherheit, Nachhaltigkeit, Behindertengerechtes Bauen, Naturgefahren, etc. bezogen auf Projekte, auf den Bau, auf den Betrieb und die Erhaltung von Strassenverkehrsanlagen. <i>Preuve d'une contribution essentielle concernant la sécurité, le développement durable, les droits des personnes handicapées, les dangers naturels, etc. dans des projets de constructions, d'exploitation et de maintenance d'infrastructures routières.</i>	<i>- Grosses Praxisbedürfnis nach einheitlichen Grundsätzen und Regeln</i>	X		
i. Umfassende Referenzierung via Quellen- und Literaturverzeichnis (nur veröffentlichte). <i>Référencement important via des listes de sources ou de bibliographies (uniquement publiées).</i>	<i>State of the Art</i>		X	
j. Koordination mit anderen NFK Bereinigung allfälliger Schnittstellen <i>Coordination avec d'autres CNR</i> <i>Règlement de toutes les interfaces</i>	-			

Muster\_31.05.2015

<b>Nachweis formelle Anforderungen</b> <b>Preuve d'exigences formelles</b>				
<b>Prüfkriterium</b> <b>Critère de contrôle</b>	<b>Bewertung, Beurteilung,</b> <b>Bemerkungen</b> <b>Evaluation, appréciation, remarques</b>	erfüllt	teilweise erfüllt	nicht erfüllt
a. Begriffs-Sicherheit (Definitionen): Bereits definierte Begriffe sollen übernommen werden und mit den Definitionen in bestehenden Normen übereinstimmen. Ist ein Begriff noch nicht definiert, ist er in Anlehnung an den Begriffskatalog des AIPCR neu zu definieren. <i>Sécurité de la terminologie (définitions):            Les termes déjà définis seront repris et devront concorder avec les définitions dans les normes existantes. Si un terme n'est pas encore défini, il doit l'être en s'appuyant sur la terminologie de l'AIPCR.</i>	- Neudefinition VSS - In SSV noch nicht vorhanden - vom ASTRA gutgeheissen	X		
b. Die graphische Struktur der Norm (Layout) entspricht den Vorgaben für SN-Normen des VSS. <i>La structure graphique de la norme (layout) répond aux consignes pour les normes SN de la VSS.</i>	- keine Bemerkungen	X		
c. Der Normierungsgegenstand wird in einer inhaltlich Zäsur freien Abfolge dargelegt. <i>L'objet de la normalisation est présenté dans une succession de contenus sans césure.</i>	- keine Bemerkungen	X		
d. Es wird nur der zu normierende Gegenstand dargestellt und im allgemeinen Normalfall beschrieben. Anwendungsbeispiele (Berechnungen, Skizzen, Plandarstellungen) sind nicht Bestandteil der Norm und werden in einem Anhang zur Norm systematisch aufgeführt. <i>Seul l'objet à normaliser est présenté et décrit dans un cas normal général. Les exemples d'application (calculs, schémas, plans) ne sont pas partie de la norme et seront indiqués de façon systématique en annexe à la norme.</i>	- ein Grundsatzbeispiel vorhanden	X		
e. Erläuterungen zu Beispielen, welche auf mehreren Normen basieren, werden in Handbüchern beschrieben und dargestellt. <i>Les explications sur les exemples se basant sur plusieurs normes sont décrites et présentées dans des manuels.</i>	- noch kein vorhanden	-		
f. Herleitungen, Erwägungen und Begründungen zum normierten Gegenstand sind nicht Bestandteil der Norm sind aber als Quellen im Normtext zu referenzieren. <i>Les conclusions, considérations et justifications sur l'objet normalisé ne sont pas partie de la norme, mais elles seront référencées comme sources dans le texte de la norme.</i>	- teilweise vorhanden			(X)

Nachweis formelle Anforderungen <i>Preuve d'exigences formelles</i>				
Prüfkriterium <i>Critère de contrôle</i>	Bewertung, Beurteilung, Bemerkungen <i>Evaluation, appréciation, remarques</i>	erfüllt	teilweise erfüllt	nicht erfüllt
g. Wichtige Querbeziehungen zu andern SN-Normen und gesetzlichen Vorschriften müssen dargelegt und aufgezeigt werden. <i>Les corrélations importantes avec d'autres normes SN et règles légales doivent être présentées et indiquées.</i>	- vorhanden	X		
h. Hochdeutsche Sprache, Französische Sprache und fallweise Italienische und Englische Sprache (inkl. spezifisch schweizerischen Ausprägungen). <i>Langues: allemand, français et selon le cas italien et anglais (y compris les formes spécifiquement suisses).</i>	- keine Bemerkungen	X		
i. Nachweis Zuständigkeit breit und umfassend abgestützt. <i>Preuve de compétence largement et parfaitement étayée.</i>	- gemäss NFK-Zuständigkeit	X		
j. Die Norm ist für sich allein abschliessend. Ihre Einbettung ins Normenwerk muss klar ersichtlich angegeben werden. <i>La norme en soi est exhaustive. Son intégration dans le recueil de normes doit être clairement indiquée.</i>	- Teil der Normgruppe Strassenraum	X		

**Verantwortlich für den "Qualitätsnachweis Normen"**  
**Responsable pour la "Preuve de qualité pour les normes"**

	Datum <i>Date</i>	Name, Vornamen <i>Nom, prénoms</i>	Unterschriften <i>Signatures</i>
für die NFK <i>pour la CNR</i>	2.3	Muster, Hanspeter	
für die FK <i>pour la CT</i>	2	Hauptspieler, Kaspar	
für die BK <i>pour la CA</i>		nicht erforderlich	
für die KoKo <i>pour la CoCo</i>	29.04.2015	Jeanneret, Jean-Marc	